



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XI THƯỜNG NIÊN - NĂM B

Ngày 13 tháng 06 năm 2021



Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNNT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.	(703) 894-7174
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P.	(703) 894-7142

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

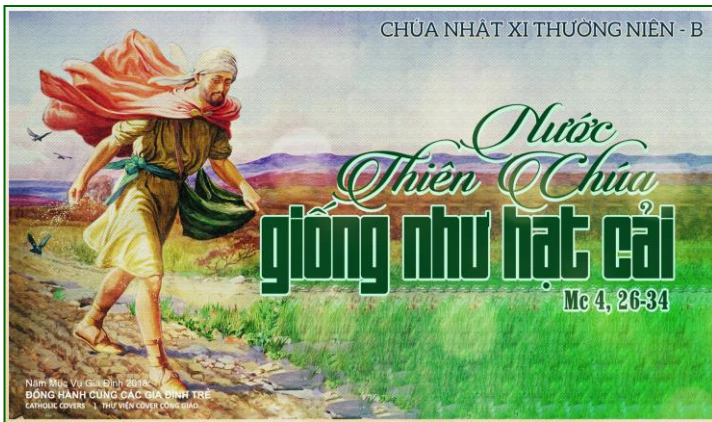
✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT XI THƯỜNG NIÊN – NĂM B

Ngày 13 tháng 06 năm 2021

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Trong cuộc đời, có những điều xảy ra vượt quá khả năng hiểu biết của con người. Chẳng hạn, chúng ta không cần nghĩa được sự sống, không giải thích nổi đức tin; vì những điều này đến từ Thiên Chúa. Một ví dụ rõ ràng hơn là sự thành hình của Giáo Hội Công Giáo. Đức Ki-tô đã thiết lập Giáo Hội từ con số 12 các tông đồ, và Giáo Hội đã không ngừng phát triển và tồn tại hơn 2,000 năm qua, cho đến nay phải đương đầu với biết bao những bất bớ và thăng trầm của lịch sử.

Các bài đọc muốn nhấn mạnh đến tác nhân chính của công trình cứu độ là chính Thiên Chúa, con người chỉ giữ phần phụ thuộc trong công trình này. Trong bài đọc 1, Thiên Chúa là Người tìm ngọn hương bá, vun trồng nó, và cho nó phát triển từ một chồi non thành một cây hương bá to lớn, đến nỗi “muông chim đến nương mình bên nó, và ẩn thân dưới bóng lá cành.” Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô nhấn mạnh vai trò của đức tin trong cuộc sống con người. Nếu các tín hữu để ngọn đèn đức tin của Thiên Chúa ban cho hướng dẫn cuộc đời, họ sẽ vượt qua được mọi gian nan thử thách và sống đẹp lòng Thiên Chúa. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su so sánh Nước Thiên Chúa giống như hạt giống gieo xuống đất, con người có biết đến hay không thì hạt giống vẫn sống: nó nảy mầm, bén rễ, mọc lên, sinh hoa kết trái, và sẵn sàng cho mùa gặt. Ngài cũng so sánh Nước Thiên Chúa như hạt cải, tuy nhỏ bé nhất trong các hạt giống, nhưng có tiềm năng trở thành cây lớn cho muôn chim kéo đến làm tổ.

Đức tin là quà tặng quý giá Thiên Chúa đã gieo vào tâm hồn con người. Chúng ta phải biết quý trọng, phát triển, và giữ vững đức tin. Đức tin có tiềm năng lớn mạnh và thực hiện những chuyện vượt quá sức con người. Vì thế, khi chúng ta chưa thực hiện được những gì Thiên Chúa đòi, đức tin của chúng ta còn non nớt, yếu kém. Chúng ta cần xin Thiên Chúa củng cố niềm tin cho chúng ta.

Lm. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 14.06 Sau Chúa Nhật XI Thường Niên.
Thứ Ba, 15.06 Sau Chúa Nhật XI Thường Niên.
Thứ Tư, 16.06 Sau Chúa Nhật XI Thường Niên.
Thứ Năm, 17.06 Sau Chúa Nhật XI Thường Niên.
Thứ Sáu, 18.06 Sau Chúa Nhật XI Thường Niên.
Thứ Bảy, 19.06 Thánh Rô-mu-an-đô, viện phụ.
Chúa Nhật, 20.06 **CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**

CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 6, 2021

Ý truyền giáo: *Vẻ đẹp của hôn nhân.* Chúng ta hãy cầu nguyện cho các bạn trẻ đang chuẩn bị bước vào đời sống hôn nhân, để với sự nâng đỡ của cộng đoàn Ki-tô hữu, tình yêu, lòng quảng đại và sự trung tín của họ ngày càng triển nở.

THÁNG TRÁI TIM CỰC THÁNH CHÚA GIÊ-SU VÀ CÁC LINH MỤC



Sùng kính Thánh Tâm Chúa Giê-su là kính nhớ tình thương yêu của Thiên Chúa. Tình thương yêu cứu độ của Thiên Chúa được tỏ bày ra nơi con người Đức Giê-su, và nhất là trong cái chết trên thập giá vì tội lỗi loài người. Thánh Tâm đã bị đâm thấu là hình ảnh rõ rệt nhất, là tiếng nói mạnh nhất về tình thương yêu của Thiên Chúa đối với chúng ta, và là một bằng chứng không thể chối cãi được của tình thương yêu lạ lùng ấy.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 6, 2021

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 13 tháng 6: CHÚA NHẬT XI THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 19 tháng 6:** Thánh Rô-mu-an-đô, viện phụ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 6: CHÚA NHẬT XIII THƯỜNG NIÊN - NĂM B.** Ngày Hiền Phụ.
- ♦ **Thứ Hai, ngày 21 tháng 6:** Thánh Lu-i Gông-da-ga, tu sĩ.

- ♦ **Thứ Ba, ngày 22 tháng 6:** Thánh Pau-li-nô, giám mục Nô-la. Thánh Gio-an Fisher, giám mục và thánh Tô-ma More, tử đạo.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 24 tháng 6: SINH NHẬT THÁNH GIO-AN TÂY GIÁ. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 6: CHÚA NHẬT XIII THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 28 tháng 6:** Thánh I-rê-nê, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 29 tháng 6: THÁNH PHÊ-RÔ VÀ THÁNH PHAO-LÔ TÔNG ĐỒ. LỄ TRỌNG.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 30 tháng 6:** Các Thánh Tử đạo tiên khởi của Hội Thánh Rô-ma.



CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 7, 2021

Ý chung: *Tình huynh đệ trong xã hội.* Chúng ta hãy cầu nguyện, để trong mọi hoàn cảnh xã hội, kinh tế và chính trị mâu thuẫn, chúng ta trở thành các kiến trúc sư can đảm, say mê đối thoại và xây dựng tình huynh đệ.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 7, 2021

- ♦ **Thứ Năm, mồng 1 tháng 7:** Thánh Junipero Serra, linh mục.
- ♦ **Thứ Bảy, mồng 3 tháng 7:** Thánh Tô-ma tông đồ. Lễ kính. **Bồn mạng cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.**
- ♦ **Chúa Nhật, mồng 4 tháng 7: CHÚA NHẬT XIV THƯỜNG NIÊN – NĂM B.** **Kỷ niệm 13 năm thụ phong linh mục cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P.**
- ♦ **Thứ Hai, mồng 5 tháng 7:** Thánh An-tôn Ma-ri-a Da-ca-ri-a. Elizabeth of Portugal.
- ♦ **Thứ Ba, mồng 6 tháng 7:** Thánh Ma-ri-a Go-ret-ti, trinh nữ, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, mồng 9 tháng 7:** Thánh Au-gut-ti-nô Zhao Rong, linh mục và các bạn tử đạo tại Trung Hoa. Thánh Gio-an Cô-lô-ni-a, O.P., linh mục, và các anh em tử đạo. Lễ nhớ. **Kỷ niệm 22 năm thụ phong linh mục cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 7: CHÚA NHẬT XV THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 13 tháng 7:** Thánh Hen-ri-cô.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 14 tháng 7:** Kateri Tekakwitha, trinh nữ. Lễ nhớ.

- ♦ **Thứ Năm, ngày 15 tháng 7:** Thánh Bô-na-ven-tu-ra, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. **Kỷ niệm 15 năm thụ phong linh mục cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 16 tháng 7:** Đức Mẹ núi Ca-mê-lô. Lễ giỗ cha cố Đa Minh Trần Duy Nhất.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 18 tháng 7: CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 20 tháng 7:** Thánh A-pô-li-na-rê, giám mục, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 21 tháng 7:** Thánh Lô-ren-xô Bơ-rin-đi-xi, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 22 tháng 7:** Thánh nữ Ma-ri-a Ma-đa-lê-na. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 7:** Thánh Bi-git-ta, nữ tu.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 7:** Thánh Sar-bê-li-ô Makhluf, linh mục.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 7: CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 26 tháng 7:** Thánh Gio-a-kim và thánh An-na, song thân Đức Trinh Nữ Ma-ri-a. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 29 tháng 7:** Thánh nữ Mác-ta. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 30 tháng 7:** Thánh Phê-rô Kim Ngôn, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 31 tháng 7:** Thánh I-nha-xi-ô Lo-yo-la, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, mồng 1 tháng 8: CHÚA NHẬT XVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

https://www.youtube.com/watch?v=yHStA_BuaIk

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.



Archdiocese of Washington



ARCHDIOCESE
of BALTIMORE



CATHOLIC DIOCESE OF
ARLINGTON



Catholic Diocese
of Richmond



DIOCESE OF
WHEELING-CHARLESTON



Catholic Diocese of Wilmington

For Immediate Release

June 2, 2021

**STATEMENT OF THE BISHOPS OF THE PROVINCE OF BALTIMORE AND THE
ARCHDIOCESE OF WASHINGTON**

Lifting the General Dispensation from the Obligation to Attend Mass

We, the Catholic Bishops of the Province of Baltimore and the Archdiocese of Washington, give thanks to Almighty God for the progress our country has made in curbing the coronavirus pandemic. The average number of new cases of COVID-19 continues to decline due to the observance of safety protocols and the increase of the availability of the vaccine. At this time, many places in our region are enjoying a return to some sense of normalcy.

Therefore, we are lifting the dispensation of the Sunday and Holy Days Mass obligation in the Archdiocese of Baltimore, the Archdiocese of Washington, and the Dioceses of Arlington, Richmond, Wheeling-Charleston, and Wilmington and reinstating that obligation beginning on Saturday, June 26, 2021 and Sunday, June 27, 2021. We welcome and encourage the Faithful to return to full in-person participation of the Sunday Eucharist, the source and summit of our Catholic faith (cf. Code of Canon Law, canon 1246-1247 and Catechism of the Catholic Church, n. 2180).

This obligation does not apply to those who are ill; those who have reason to believe that they were recently exposed to the coronavirus, another serious or contagious illness; those who are confined to their home, a hospital, or nursing facility; or those with serious underlying health conditions. One should consult his or her local pastor if questions arise about the obligation to attend Mass (Canon 1245 and the Catechism of the Catholic Church n. 2181).

Safety protocols and other liturgical directives in each diocese remain in effect until modified or revoked by the respective Diocesan Bishop.

Let us continue to be united in prayer for one another and for an end to the global pandemic.

Given on June 2, 2021



Archdiocese of Washington



ARCHDIOCESE
of BALTIMORE



CATHOLIC DIOCESE OF
ARLINGTON



Catholic Diocese
of Richmond



DIOCESE OF
WHEELING-CHARLESTON



Catholic Diocese of Wilmington

For Immediate Release

June 2, 2021

THÔNG BÁO CỦA CÁC GIÁM MỤC THUỘC GIÁO TỈNH BALTIMORE VÀ TỔNG GIÁO PHẬN WASHINGTON

Hủy bỏ việc Miễn Chuẩn Tổng Quát về Trách Vụ Tham Dự Thánh Lễ

Chúng tôi, các Giám Mục thuộc Giáo Tỉnh Baltimore và Tổng Giáo Phận Washington, cảm tạ Thiên Chúa Tối Cao về sự tiến triển quốc gia chúng ta đã thực hiện trong việc kiểm chế dịch tễ Corona. Con số trung bình các ca nhiễm Covid-19 mới, tiếp tục thuyên giảm nhờ việc tuân giữ các thủ tục an toàn và sự gia tăng hiện hữu của thuốc chích ngừa. Vào thời gian này, tại nhiều địa phương trong vùng của chúng ta đang vui hưởng sự quay trở lại tình trạng hầu như bình thường.

Vì thế, chúng tôi huỷ bỏ việc miễn chuẩn tổng quát về trách vụ tham dự các Thánh Lễ Chúa Nhật và các ngày lễ buộc tại Tổng Giáo Phận Baltimore, Tổng Giáo Phận Washington, và Giáo Phận Arlington, Richmond, Wheeling-Charleston, và Wilmington, và tái thiết trách vụ này bắt đầu từ ngày Thứ Bảy 26 tháng 6, 2021, và Chúa Nhật 27 tháng 6, 2021. Chúng tôi đón mời và khuyến khích các Tín Hữu trở lại đích thân tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật, là suối nguồn và tột đỉnh của đức tin Công Giáo của chúng ta (xem Giáo Luật, 1246-1247 và Sách Giáo Lý của Giáo Hội Công Giáo số 2180).

Trách vụ này không áp dụng cho những ai đau yếu; những ai có lý do để tin rằng họ mới bị nhiễm virút Corona, đang có bệnh nặng hay bệnh hay lây, những ai đang bị kiểm chế tại gia, trong bệnh viện, hay viện điều dưỡng; hay những ai có tình trạng sức khoẻ nguy kịch. Xin tham khảo các cha xứ sở tại nếu có câu hỏi về trách vụ tham dự Thánh Lễ (Giáo Luật 1245 và Sách Giáo Lý của Giáo Hội Công Giáo số 2181).

Các thủ tục an toàn và các hướng dẫn phụng vụ tại mỗi Giáo Phận sẽ tiếp tục có hiệu lực cho đến khi có thay đổi hay huỷ bỏ bởi Giám Mục sở tại.

Chúng ta hãy tiếp tục hiệp ý cầu nguyện cho nhau cho sự chấm dứt của dịch tễ toàn cầu.

Ban hành ngày 2 tháng 6, 2021

THÔNG BÁO THUYỀN CHUYỂN NHÂN SỰ

Chiều theo thông báo ngày 13 tháng 5, 2021, từ **Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám Mục Giáo Phận Arlington, Virginia**, Giáo Xứ xin gọi đến quý vị Thông Báo Thuyền Chuyển Nhân Sự của Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang.

Cha Vincent Đình Ngọc Thảo, O.P. được bổ nhiệm làm Cha Phó của Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, tại Arlington, bắt đầu ngày 1 tháng 8 năm 2021.

Cha Peter Nguyễn Đình Phương, O.P. được bổ nhiệm làm Cha Phó của Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tại Arlington, bắt đầu ngày 1 tháng 8 năm 2021.

Cha Vincent Lê Quốc Hưng, O.P. sẽ nhận bổ nhiệm mới từ Tỉnh Dòng Đa-minh Việt Nam, bắt đầu từ ngày 1 tháng 8 năm 2021.

Cha Thomas Phó Quốc Luân, O.P. sẽ nhận bổ nhiệm mới từ Phụ Tỉnh Thánh Vincent Liêm, bắt đầu từ ngày 1 tháng 8 năm 2021.

<https://www.arlingtondiocese.org/press-releases/2021/clergy-appointments-2021/>

CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (06/06/2021)

- **Phaolô Nguyễn Lê Robert**
- **Anna Lâm Nancy**
- **Cecilia Nguyễn Bảo Vy Victoria**
- **Maria Lewe Lauren Janette**

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (05/06/2021 – 07/06/2021)

Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật	\$6,740.00
Hộp tiền nén khăn	\$515.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$57.00
Lớp Thêm Sức 2021 quyên góp chén gạo Mùa Chay (Rice Bowl) giúp người nghèo	\$150.00
2 gia đình tang quyên đóng góp ủng hộ giáo xứ	\$1,000.00
Nhóm thiện nguyện viên hát lễ an táng trong mùa Covid-19 ủng hộ giáo xứ	\$2,000.00
Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần	\$482.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$3,824.00

TỔNG CỘNG: \$14,768.00

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Đào Duy Tề, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và cháu Đỗ John Joseph.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Hai: 14/06/2021 Sau Chúa Nhật XI Thường Niên

Lễ 8:00AM Cha Gioan Baotixita Bửu Đồng (N. Hạnh)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Tuấn Phương (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Nguyễn Văn Cần (Thống - Lan Chi)
Phaolô Trần Văn Ngunon (gia đình)
Tôma Nguyễn Kim Sơn lễ giỗ 1 năm (Huỳnh Thống - Nguyễn Lan Chi)
Anne Marie Nguyễn (gia đình)
Anna Têrêsa Phạm Thị Lệ Hoa (ÔB. Thụy)
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Trúc Thuần)
Kim Gildeo Lương Thị Hoàn (Lương N. Lan)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Toan Tu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh (gia đình)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Tiên)
Các linh hồn thân bằng quyến thuộc (Lê Diệp)
Âu Mỹ Linh xin tin cậy mến

Lễ 11:00AM Thánh lễ an táng ông Gioan Trần Văn Định

Lễ 7:00PM Ông cố Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Gioan Trần Văn Định (Đoàn Thị Trinh)
Vincentê và Maria (Trần Thị Hồng)
Maria Trần Thị Đàm (Trần Thị Hồng)
Maria Trần Thị Tua (Lý Thượng Anh Tuấn)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Châu)
Các linh hồn ông bà, tổ tiên (Lê Thúy Oanh)
Đỗ Xuân Mai xin ơn chữa lành cho bà Trương Thị Diễm

Thứ Ba: 15/06/2021 Sau Chúa Nhật XI Thường Niên

Lễ 8:00AM Đominicô Nguyễn Hưng (Nguyễn Hạnh)
Giuse Đỗ Văn Văn
Giuse Phạm Quốc Tiên (Phạm Vũ Ngọc Oanh)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Ngunon (gia đình)
Anne Marie Nguyễn (gia đình)
Anna Têrêsa Phạm Thị Lệ Hoa (ÔB. Thụy)
Catarina Nguyễn Thị Mên (gđ. Trúc Thuần)
Kim Gildeo Lương Thị Hoàn (Lương N. Lan)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Toan Tu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh (gia đình)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Tiên)

Lễ 7:00PM Ông cố Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Gioan Trần Văn Định (Đoàn Thị Trinh)
Laurensô và Maria (Trần Thị Hồng)
Tôma Maria (Lê Thúy Oanh)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Châu)

Các linh hồn (Lý Thượng Anh Tuấn)
Quang Tâm Julia xin ơn bình an
Đỗ Xuân Mai xin ơn chữa lành cho bà Trương Thị Diễm

Thứ Tư: 16/06/2021 Sau Chúa Nhật XI Thường Niên

Lễ 8:00AM Đaminh Gám (Hùng Phương)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Phêrô Nguyễn Văn Khuê và Lê Thị Ký lễ giỗ (gđ. Lương Kennedy Tuấn)
Anne Mariae Nguyễn (gia đình)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Trúc Thuần)
Cecilia Nguyễn Thị Biên (Nguyễn Hạnh)
Kim Gildeo Lương Thị Hoàn (Lương N. Lan)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Toan Tu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh (gia đình)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Tiên)

Lễ 7:00PM Antôn (Nguyễn Phương)
Ông cố Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Gioakim Đặng Anh Tuấn lễ giỗ (Đặng Tiến)
Gioakim Gioan Baotixita Đặng Trần Quốc Huy lễ giỗ (gđ. Đặng Tiến)
Gioakim Maria Đặng Trần Lâm Huy (gia đình)
Gioakim Maria Đặng Trần Nam Huy (gia đình)
Gioan Trần Văn Định (Đoàn Thị Trinh)
Laurenso Trần Văn Dâu (Trần Thị Hồng)
Phêrô Maria (Lê Thúy Oanh)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Châu)
Đỗ Xuân Mai xin ơn chữa lành cho bà Trương Thị Diễm
Lý Thượng Anh Tuấn xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ

Thứ Năm: 17/06/2021 Sau Chúa Nhật XI Thường Niên

Lễ 8:00AM Antôn Nguyễn Văn Học (Nguyễn Hạnh)
John Edward Carey (gia đình)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Anne Marie Nguyễn (gia đình)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Hậu Lệ)
Kim Gildeo Lương Thị Hoàn (Lương N. Lan)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Toan Tu)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh (gia đình)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Tiên)

Lễ 7:00PM Ông cố Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Gioan Trần Văn Định (Đoàn Thị Trinh)
Phêrô Maria (Lê Thúy Oanh)
Phêrô Tuyết và Rôsa Phụng (Trần Thị Hồng)
Cecilia Nguyễn Thị Nhiệm (Trương Trang)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Châu)
Nguyễn Linh xin ơn bình an
Đỗ Xuân Mai xin ơn chữa lành cho bà Trương Thị Diễm

Thứ Sáu: 18/06/2021 Sau Chúa Nhật XI Thường Niên

Lễ 8:00AM Gioan Baotixita Nguyễn Hùng (N.V. Long)
Giuse Nguyễn Ngọc Toàn (Nguyễn V. Long)
Giuse Nguyễn Văn Thân (Nguyễn Văn Long)
John Edward Carey (gia đình)
Phanxicô Nguyễn Văn Lành (N.V. Long)
Phanxicô Xaviê Hoàng Văn Hùng (N. Hạnh)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Phêrô Nguyễn Bá Điều (Nguyễn Văn Long)
Phêrô Nguyễn Sen (Nguyễn Văn Long)
Phêrô Nguyễn Văn Liễu (Nguyễn Văn Long)
Anne Marie Nguyễn (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Thom (Nguyễn Văn Long)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Hậu Lệ)
Kim Gildeo Lương Thị Hoàn (Lương N. Lan)
Mácta Phạm Thị Thiêm (Nguyễn Văn Long)
Maria Bùi Thị Tốt (Nguyễn Văn Long)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Toan Tu)
Maria Nguyễn Thị Đệ (Nguyễn Văn Long)
Maria Nguyễn Thị Duyên (Nguyễn Văn Long)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Vũ Thị Bạch Tuyết (Nguyễn Văn Long)
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh (gia đình)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Tiên)
Gia đình Long - Hồng xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria

Lễ 7:00PM Ông cố Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Gioan Trần Văn Định (Đoàn Thị Trinh)
Maria Đào Thị Chiến (Trần Thị Hồng)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Châu)
Linh hồn Trịnh Văn Hùng
Lê Thúy Oanh xin tạ ơn Thánh Gia

Thứ Bảy: 19/06/2021 Thánh Rô-mu-an-đô, viện phụ

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Gioan Baotixita Trần Ngọc Tường lễ giỗ (gđ. Lương Kennedy Tuấn)
Giuse Bùi Văn Sanh (Bùi Châu Oanh)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
John Edward Carey (gia đình)
Giuse Nguyễn Quốc Thanh (Trần Lan)
Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Anne Marie Nguyễn (gia đình)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Hậu Lệ)
Kim Gildeo Lương Thị Hoàn (Lương N. Lan)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Toan Tu)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh (gia đình)
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Tiên)
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương xin ơn bình an cho hội viên và các thân nhân đã qua đời

LỄ 11:00AM Thánh lễ an táng cô Đaminh Trần Văn Lục

**CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN – NĂM B:
19/06/2021 – THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Cha Giuse Nguyễn Văn Chủ (Nguyễn Lượ)
Ông cố Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Gioan Trần Văn Định (Đoàn Thị Trinh)
Giuse Nguyễn Văn Chí (Nguyễn Lượ)
Giuse Phan Hoàng Dũng (gđ. Trần Thị Vui)
Vincentê Trần Văn Xá (gđ. Trần Thị Vui)
Mácta Nguyễn Thị Thùy lễ giỗ (Nguyễn Thị Bông)
Maria Lê Thị Nga (gđ. Phan Lê)

**CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN – NĂM B:
20/06/2021 – THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên (Mimi - Thi)
Cha Phêrô Hoàng Văn Thiên (Phượng - Hùng)
Antôn Padua Nguyễn Duy Hy (gđ. Đoàn Anh)
Antôn Tạ Công Tính (Phượng Hùng)
Đaminh Maria Mai Ngọc Giới (Mai Thanh)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Đaminh Nguyễn Hữu Tâm (Phượng Hùng)
Đaminh Thân Văn Đích (Phượng Hùng)
Gioakim Đặng Đình Vương (Tiền - Hoa)
Gioakim Đặng Văn Lan (Tiền - Hoa)
Gioakim Đặng Văn Phòng (Tiền - Hoa)
Gioakim Hoàng Văn A (Tiền - Hoa)
Gioakim Nguyễn Văn Ân (Lan Toner)
Gioakim Nguyễn Văn Đan (Tiền - Hoa)
Gioakim Nguyễn Văn Thịnh (Tien - Hoa)
Gioakim Nguyễn Văn Tiên (Tien - Hoa)
Gioakim Nguyễn Văn Trá (Nguyễn Kim Thanh)
Gioan Baotixita Lê Văn Bông (Mimi - Thi)
Gioan Baotixita Phạm Văn Mùi (Phượng Hùng)
Giuse Bùi Văn Lưu (Luyến Triệu)
Giuse Đỗ Đức Quang lễ giỗ (Trần Thị Lý)
Giuse George Alden Burgess (cô Dung)
Giuse Hoàng Kim Tinh (Nguyễn Đức - Liên)
Giuse Nguyễn Văn Dân (Phượng Hùng)
Giuse Nguyễn Văn Mũ (Tiền - Hoa)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Từ Ngọc Bá (Phượng Hùng)
Giuse Vũ Văn Kiệt (Tiền - Hoa)
Inhaxiô Doan Nhu Đỗ (gđ. Hiền Tuấn)
John Edward Carey (gia đình)
Micae Nguyễn Ánh (các con cháu)
Phaolô Thân Trọng Kỳ (Mimi - Thi)
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
Phaolô Trần Văn Ngươn (gia đình)
Phêrô Bùi Văn Chung (Phượng Hùng)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Trung)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)
Phêrô Nguyễn Hùng Vương (Mai Thanh)

Phêrô Nguyễn Văn Chương (Mai Thanh)
Phêrô Nguyễn Viết Niêm (Tiền - Hoa)
Phêrô Nguyễn Viết Thụ (Tiền - Hoa)
Phêrô Nguyễn Viết Tùng (Tiền - Hoa)
Phêrô Thân Văn Tôn (Phượng Hùng)
Philip Minh Thiện (Mimi - Thi)
Tôma Trần Văn Trung (gđ. Hiền Tuấn)
Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)
Vincentê Nguyễn Văn Lịnh (gđ. Sự Lan)
Vincentê Vũ Quy Quyền lễ giỗ 3 năm (Tuyền Thanh)
Anne Marie Nguyễn (gia đình)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Trung)
Catarina Nguyễn Thị Mến (gđ. Hậu Lệ)
Kim Gildeo Lương Thị Hoàn (Lương Ngọc Lan)
Lucia Châu Thị Định (Võ Thị Lệ Hằng)
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)
Maria Đình Thị Dung (Đình Thu)
Maria Hồ Thị Thiệu (Mimi - Thi)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Toan Tu)
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)
Maria Magarita Nguyễn Thị Bích Lê (Thanh Sinh Công)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gia đình)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Trần Thanh Sa (các con và các cháu)
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh (gia đình)
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ
Các đảng linh hồn (Mimi - Thi)
Các linh hồn
Các linh hồn (Phạm Ken & Nguyễn Tiên)
Các linh hồn thân nhân (gia đình)
Các linh hồn thân nhân lễ giỗ (Trần Đức Thắng)
Các linh hồn người cha trong gia đình đã qua đời
Các linh hồn tổ tiên nội ngoại (Nguyễn Kim)
Tadêô Lê Văn An xin ơn hiệp nhất trong gia đình
Gia đình Nguyễn Văn Triệu xin tạ ơn và xin ơn bình an
Hiền Tuấn xin cho Việt Nam được bình an trong cơn đại dịch
Hùng Phượng xin ơn bình an cho Huỳnh Hữu Hiền
Hùng Phượng xin ơn bình an cho Phạm Văn Tý
Hùng Phượng xin ơn bình an cho quý cha trong giáo xứ
Hùng Phượng xin ơn bình an cho Thân Văn Thạnh
Hùng Phượng xin ơn bình an cho Trần Ngọc Trung
Hùng Phượng xin ơn bình an cho Trần Thanh Đạm
Mimi - Thi xin tạ ơn Chúa ban qua cha Trương Bửu Diệp
Mimi - Thi xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và các thánh
Một gia đình xin tạ ơn Chúa
Một giáo dân xin tạ ơn Chúa ban qua Mẹ Maria
Một giáo dân xin tạ ơn Chúa ban qua thánh cả Giuse
Xin ơn bình an cho các người cha trong gia đình còn sống

**CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN – NĂM B:
20/06/2021 – THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. họ Đoàn)

Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Ông cố Đaminh Trần Văn Lục (Hiệp Sĩ Đoàn 9655)
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Nam)
Gioan Baotixita Nguyễn Văn Nhuận (Tiền - Hoa)
Gioan Baotixita Trần Thính (Tiền - Hoa)
Gioan Baotixita Vũ Đình Duyên (gia đình)
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
Gioan Trần Văn Định (Đoàn Thị Trinh)
Giuse - Maria Nhâm - Hiếu (Giuse Nguyễn Chung)
Giuse Đaminh Tạ Duy Tân (Cô Tân)
Giuse Hoàng Kim Tinh (Đ.T. Hiền & N.V. Thông)
Giuse Lâm Duy Tiên (gđ. Lâm Duy Tiên)
Giuse Mai Kim Huy (Augustine + Gina Mai)
Giuse Nguyễn Quốc Thanh (Trần Lan)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)
Giuse và Maria Phạm Quang Khải lễ giỗ (gđ. Thúc Khoa)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn David)
Phaolô Đỗ Văn Hoan (Nguyễn Nhật Tiến & Mai)
Phaolô Trần Anthony (gđ. Sang Nga)
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)
Phêrô Nguyễn Văn Điện (Nguyễn Kim Thanh)
Phêrô Trần Trọng Lập (Huong & Frank Carbo)
Linh hồn Lý Văn Hoa (Lý Minh Tính)
Linh hồn Nguyễn Cao Trúc (Lê Thị Liễu)
Anê Phạm Agnes (gia đình)
Anna Trịnh Thị Được (anh chị em nhóm Batri)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
Deborah A. Carbo (Huong & Frank Carbo)
Margaret E. Carbo (Huong & Frank Carbo)
Maria Anna Dương Thị Tâm Phúc (Phạm Xuyên)
Maria Giuse Tuyết và Phêrô Đình (Trần Ánh Nguyệt)
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Ngọc Nga)
Maria Nguyễn Thị Lang (gđ. Lai Kim)
Maria Nguyễn Thị Ngọc (Nguyễn Thu Nga)
Maria Nguyễn Thị Ngọc Hương (gđ. Lai Kim)
Maria Phạm Thị Hạc lễ giỗ (các cháu và chắt)
Maria Têrêsa Angela Trương Thị Ngọc Dung (Nhóm Sương Nguyệt Anh)
Maria Trần Thanh Sa (gđ. Bác Lĩnh)
Maria Trần Thị Còn (Huong & Frank Carbo)
Maria Trần Thị Ngân (Phạm Nhài)
Các linh hồn (Lê Kim Liên)
Các linh hồn (Trần Kim Loan)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Kim Loan)
Gia đình Lai Kim xin tạ ơn Chúa
Gia đình Thúc Khoa xin tạ ơn nhân dịp 40 năm hôn phối
Gia đình Nguyễn Triệu xin tạ ơn và xin ơn bình an nhân kỷ niệm ngày thành hôn
Hoàng Dung xin ơn bình an
Lý Minh Tính xin ơn bình an
Một gia đình xin cho con có công ăn việc làm
Một gia đình xin ơn bình an cho cha nhân ngày hiền phụ
Một gia đình xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Peter Trần xin ơn sức khỏe và bình an

Phạm Giây xin Chúa và Mẹ Maria ban ơn bình an
Phạm Giây xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Nguyễn Rina xin tạ ơn Chúa và Mẹ Maria
Giuse Nguyễn Chung xin ơn bình an cho gia đình
Giuse Nguyễn Chung xin tạ ơn nhân dịp sinh nhật Minh John Nguyễn 4 tuổi
Ông bà nội ngoại xin tạ ơn và xin ơn bình an nhân dịp sinh nhật cháu Annabelle Nguyễn
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ
Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho gia đình đoàn viên và cầu cho các đoàn viên đã qua đời

CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN – NĂM B: 20/06/2021 – THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Đaminh Bùi Kim Sơn (Bùi Quang Huy)
Đôminicô Hoàng Văn Hiệp (Bà Đào)
Đôminicô Hoàng Văn Hiệp (Trang Hiệp)
Gioakim Phan Văn Don (Nguyễn Ngọc Ánh)
Gioan (Vân Anh)
Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
Giuse Nguyễn Đình Dương (Vũ Thị Bình)
Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)
Jean Pierre Nguyễn Anh Tuấn (gđ. bà Nguyễn Thị Huệ)
Phaolô Nguyễn Quang Sanh (gia đình bà Nguyễn Thị Huệ)
Phêrô Nguyễn Văn Nhuận (gđ. Bà Nhuận Nguyễn)
Phêrô Nguyễn Văn Trọng (Hòa Lan)
Phêrô Tiến (bà Tiến)
Phêrô Trần Anh Dũng (Vũ Thị Bình)
Anna Lê Thị Tú (Lê V. Trọng)
Maria Anna Dương Thị Tâm Phúc (Trang Hiệp + Trang T.)
Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (gđ. Bùi Nam)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Châu)
Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em nội ngoại (gia đình Vũ Xuân Đức)
Gia đình Phan Nguyễn xin tạ ơn
Nguyễn Ngọc Ánh xin ơn bình an cho gia đình Phan Nguyễn
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân gia đình cầu nguyện cho các hội viên còn sống cũng như đã qua đời

CHÚA NHẬT XII THƯỜNG NIÊN – NĂM B: 20/06/2021 – THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI

Ông cố Đaminh Trần Văn Lục (gia đình)
Đôminicô Phạm Ngọc Huỳnh (gđ. Phạm Ngọc Hải)
Giuse Hoàng Kim Tinh (Vũ Xuân Đức - Chân)
Phêrô Hoàng Văn Chúc lễ giỗ (Nguyễn Thị An)
Maria Nguyễn Thị Cúc (gđ. Phạm Ngọc Hải)
Maria Trần Thị Thảo (Nguyễn Sự)
Ca đoàn Ave Maria xin ơn bình an và chữa lành cho ca viên và gia đình



Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
MICHAEL (MINH) NGUYỄN
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Insure - Invest - Retire

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn
Cell: 571-230-6550
Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng
Biết sống mấy khúc
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200
Vienna, VA 22182
lnquyen02.ft@newyorklife.com

CẦN TÌM BẠN

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông An Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CYKE CENTER
Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM
Monday - Friday

AVAILABLE
6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

*Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus
INSURANCE
YOUR SHIELD FOR LIFE

Robert J. Canter, Jr.,
FICE, LUTCF, CSA
Million Dollar Round Table,
Lifetime Member
Supreme Knight's Club,
21-Time Qualifier
Office: 301.952.0180
robert.canter@kofc.org



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

Protecting Catholic families since 1882.



CAJUN BOIL & PHO
cajunboilandpho.com
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044

703.532.1069

PHỞ GÀ TƯ PHILLY
(Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

AVAILABLE
6 months for \$800.00
1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Anh Nguyen, Agent
1225 King Street
Alexandria, VA 22314
Bus: 703-739-8982
anh.nguyen.rtpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm** xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm của các hợp đồng về State Farm. **Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn xe và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.
10/2012

AVAILABLE
6 months for \$300.00
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Lily Flowers

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

GRAND OPENING

PHỞ 777
Vietnamese Restaurant
7770 Richmond Hwy
Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi
SAT/TJ & Dạy Kèm
After School

SAT & TJ Prep
Homework Help
Summer Classes
In-home/Classroom Tutoring

703.650.0338

www.CauhoiTutors.com/flyer

Tận Tâm - Kinh Nghiệm
Chất Lượng - Hiệu Quả

Floral & Event Designer

Nhanh hết vườn hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí
cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

Fairfax MEMORIAL

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

CAPITOL AUTO LAND

3800 G South Four Mile Run Dr
Arlington—Virginia
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

10% off For All Services

PHÁP: 703-998-0207
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.
5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral
Home & Crematory

Contact us for funeral and
cremation services

(703) 425-9702
www.fmfh.com

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation
or traditional
burial information

(703) 323-5202
www.fmpark.com

NEW ORLEANS
Live Crawfish & Seafood

Trân trọng kính mời

5 phút từ Eden Center
Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

Solace DAY SPA

Cần Gấp Thợ Nails

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA

Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148
hoặc (571) 437-4586

BAMBŪ

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road
Annandale, VA 22003

FAIRWAY ASSET CORPORATION
Residential Mortgage Lender
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

KEVIN DANG
Operation Manager
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492
Direct : (703) 628-3999
Fax : (703) 665-7211
www.facloan.com

HVAC CONTRACTORS

Install new system Carrier Bryan bonus

LICENSE INSURANCE

Thay bình nước nóng - Thông ống cống
Gắn cửa sổ - Door hardwood floor
Nhà bếp - Nhà tắm - Power wash

LIÊN LẠC: NGUYỄN TRỌNG QUÝ
ĐIỆN THOẠI: 571-523-7907

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE

6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**
703.371.1436

FREE ESTIMATES

AVAILABLE

6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,
thợ làm massage, facial
và nhiều thợ nail nữ
có kinh nghiệm làm
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc
(703) 981-6001

Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829
(janie@easternmemorials.com)

SPRINGDALE DENTISTRY

Thị H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM
3103 Graham Rd, Suite B
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 * Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD

FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:

Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê

Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300
Tysons, VA 22182

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn

6397 A Wilson Blvd

Falls Church VA 22044

(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003

Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

